

Umowa

pomiędzy

Województwem Opolskim

a

Konsulatem Generalnym Republiki Federalnej Niemiec

we Wrocławiu

w sprawie ustalenia zasad wspólnej realizacji „Programu Niwki”

Województwo Opolskie

reprezentowane przez Marszałka Województwa Andrzeja Bułę

i Wicemarszałka Województwa Zuzannę Donath-Kasiurę (strona przyjmująca dotację)

oraz

Republika Federalna Niemiec, reprezentowana przez Federalnego Ministra Spraw Zagranicznych, w

imieniu którego działa Konsul Generalny Republiki Federalnej Niemiec we Wrocławiu Hans Jörg

Neumann (strona przekazująca dotację)

zwane dalej stronami:

kierując się zapisami:

- Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, podpisanego w Bonn dnia 17 czerwca 1991 roku;
- porozumienia o współpracy w doskonaleniu nauczycieli języka niemieckiego w województwach opolskim i śląskim zawartego w Opolu w dniu 29.04.2014 r. pomiędzy Województwem Opolskim, Województwem Śląskim i Republiką Federalną Niemiec zawierają niniejszą umowę.

Artykuł 1

1. Przedmiotem umowy jest ustalenie zasad wspólnej realizacji programu doskonalenia nauczycieli języka niemieckiego, a w szczególności języka mniejszości narodowej, jak i uczących w języku niemieckim i dwujęzycznie innych przedmiotów, a także nauczycieli rozwijających wśród uczniów wiedzę i umiejętności związane z kultywowaniem wielokulturowości i historii regionów, zwanego dalej Programem Niwki.

2. Szczegółowe cele Programu Niwki oraz tematyka zajęć określone są w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

#### Artykuł 2

1. Głównym realizatorem i koordynatorem realizacji Programu Niwki jest Województwo Opolskie, w imieniu którego program realizuje Regionalny Zespół Placówek Wsparcia Edukacji w Opolu, zwany dalej RZPWE.
2. W realizacji form objętych umową RZPWE współpracuje z placówką doskonalenia nauczycieli wskazaną przez Województwo Śląskie.
3. Miejscem realizacji Programu Niwki jest w szczególności Ośrodek Szkoleniowy w Niwkach RZPWE w Opolu. Program może być jednak realizowany również na terenie województwa śląskiego.
4. Koordynator Programu Niwki powoływany jest w uzgodnieniu pomiędzy Dyrektorem RZPWE w Opolu a Przewodniczącym Związku Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce.
5. Umowa obowiązuje od 01.01.2021 r. do 30.11.2021 r.
6. Umowa ta nie narusza kompetencji kuratorów oświaty w województwach opolskim i śląskim w zakresie sprawowania nadzoru pedagogicznego.

#### Artykuł 3

1. Strona przekazująca dotację przeznacza środki finansowe celem pokrycia wydatków, które wyszczególnione są w kosztorysie, stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy. Środki przyznaje się na formy doskonalenia, realizowane w okresie od 01.01.2021 r. do 30.11.2021 r., w formie dotacji o wysokości 70.000,-PLN (słownie: siedemdziesiąt tysięcy złotych) jednakże maksymalnie równowartość kwoty 20.000,00 Euro (słownie: dwadzieścia tysięcy Euro) według kursu obowiązującego w dniu przekazania środków w Konsulacie Niemiec w Opolu, filii Konsulatu Generalnego Republiki Federalnej Niemiec we Wrocławiu.
2. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1 zostaną przekazane na konto Województwa Opolskiego: Bank Millennium S.A. Oddział Opole nr konta 4911602202000000060138467. Przekazanie dotacji nastąpi w terminie do 14 dni od momentu podpisania umowy, z zachowaniem przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2021 r., poz. 305).
3. Dotacja, o której mowa w ust. 1, oraz środki finansowe przeznaczone przez Województwo Opolskie (70.000,-PLN ; słownie: siedemdziesiąt tysięcy złotych) i Województwo Śląskie (35.000,- PLN ; słownie: trzydzieści pięć tysięcy złotych) stanowią łączną kwotę przeznaczoną na realizację Programu Niwki.

4. Środki finansowe o których mowa w ust. 1, przeznaczone są wyłącznie na pokrycie wydatków związanych z Programem Niwki. Nauczyciele z województw opolskiego i śląskiego mają zapewnione miejsca w organizowanych formach doskonalenia, w liczbach proporcjonalnych do procentowego udziału danego Województwa w sumie środków przeznaczonych na realizację programu przez oba Województwa, tj. 33% - Województwo Śląskie, 67% - Województwo Opolskie.
5. W sytuacji, gdy liczba miejsc, o której mowa w ust. 4, nie zostanie wykorzystana przez nauczycieli z danego województwa mogą one zostać przeznaczone dla nauczycieli z drugiego województwa.
6. Formy doskonalenia udokumentowane będą listami uczestników i określonym terminem realizacji.

#### Artykuł 4

1. Strona przyjmująca dotację poniesie koszty związane z „Programem Niwki” w okresie od 01.01.2021 r. do 30.11.2021 r. w wysokości, o której mowa w artykule 3 ust. 3, tj. 70.000,-PLN (słownie: siedemdziesiąt tysięcy złotych).
2. Szczegółowy zakres wszystkich wydatków, o których mowa w ust. 1, zawarty został w kosztorysie, stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy.

#### Artykuł 5

Strona przyjmująca dotację zobowiązuje się zwłaszcza do:

1. realizacji „Programu Niwki” w sposób przedstawiony w kosztorysie, stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej umowy;
2. zapewnienia kontroli poprzez Departament Edukacji i Rynku Pracy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego nad wykorzystaniem dotacji zgodnie z umową;
3. udzielenia zezwolenia stronie przekazującej dotację na przeprowadzenie na miejscu sprawdzenia zgodności wykorzystania dotacji z jej przeznaczeniem;
4. informowania strony przyznającej dotację, jeżeli okaże się, że celu dotacji nie można zrealizować lub jeżeli nie można zrealizować go w zakresie przyznanej dotacji lub jeżeli przewidywana łączna kwota wydatków związanych z „Programem Niwki” znacznie się obniży;
5. niezwłocznego zwrotu stronie przyznającej dotację niewykorzystanych środków dotacji lub tych, które wynikają z niezrealizowanych punktów niniejszej umowy (z nagromadzonymi odsetkami włącznie) - najpóźniej do 2 grudnia 2021 r. oraz podania wysokości odsetek;
6. przedłożenia stronie przyznającej dotację po zakończeniu projektu, jednakże najpóźniej do dnia 31 grudnia 2021 roku, sprawozdania merytorycznego o realizacji oraz wynikach programu i

sprawozdania finansowego wraz z zestawieniem rachunków, faktur i innych dokumentów z wyodrębnieniem wydatków poniesionych przez stronę przekazującą dotację ; korzystać należy przy tym z formularzy dostarczonych przez stronę przyznającą dotację (w trzech egzemplarzach); przyjmujący dotację umożliwi wgląd do oryginalnych rachunków za wszystkie wydatki związane z „Programem Niwki”; z dokumentacji musi wynikać całość wydatków oraz usługi świadczone przez stronę przyjmującą dotację,

7. zwrócenia na żądanie strony przyznającej dotację całości lub części dotacji, jeżeli strona przyjmująca dotację wykorzystała ją w całości lub częściowo niezgodnie z umową lub naruszyła ustalenia niniejszej umowy. Środki wykorzystane w sposób niezgodny z niniejszą umową podlegają zwrotowi wraz z odsetkami liczonymi jak dla zaległości podatkowych.

#### Artykuł 6

Strona przekazująca oraz przyjmująca dotacje są zgodne co do tego, że Program Niwki wspierają Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce oraz Niemieckie Towarzystwo Oświatowe.

#### Artykuł 7

Strona przekazująca oraz przyjmująca dotacje są zgodne co do tego, że:

- 1) w przypadku sporów wynikających z niniejszej umowy ma zastosowanie prawo polskie; właściwym organem w przypadku ewentualnych spraw spornych jest sąd we Wrocławiu;
- 2) zmiany niniejszej umowy dokonywane będą w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### Artykuł 8

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku niemieckim.

#### Artykuł 9

Niniejsza umowa wchodzi w życie z mocą obowiązującą od 01.01.2021 roku.

Opole, dnia .....2021 r.

Andrzej Buła

Hans Jörg Neumann

.....

.....

Marszałek

Konsul Generalny

Województwa Opolskiego

Republiki Federalnej Niemiec

we Wrocławiu

Zuzanna Donath-Kasiura

.....

Wicemarszałek

Województwa Opolskiego

Bernard Gaida

.....

Przewodniczący Związku Niemieckich

Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce

Waldemar Gielzok

.....

Prezes Zarządu Niemieckiego Towarzystwa Oświatowego

# OFERTA EDUKACYJNA PROGRAMU NIWKI NA ROK 2021

**W ofercie na rok 2021 przyjęto formułę trzech obszarów tematycznych:**

- I. Oferta doskonalenia dla nauczycieli placówek oświatowych na wszystkich etapach edukacyjnych.
- II. Organizacja nauczania języka niemieckiego (jako języka mniejszości narodowej i języka obcego).
- III. Zespół ds. opracowania materiałów dydaktycznych.

Oferta edukacyjna *Programu Niwki 2021* to trzy obszary tematyczne adresowane do:

- nauczycieli języka niemieckiego zatrudnionych w przedszkolach i szkołach z dodatkową nauką języka niemieckiego jako języka mniejszości, w szkołach dwujęzycznych, jak i nauczycieli uczących języka niemieckiego jako obcego;
- nauczycieli przedszkoli i edukacji wczesnoszkolnej w aspekcie dwujęzyczności;
- nauczycieli różnych przedmiotów wszystkich typów szkół w aspekcie regionalizmu i wielokulturowości;
- przedstawicieli jednostek samorządów terytorialnych i innych organów prowadzących oraz dyrektorów placówek oświatowych.

Oferta powstała na bazie diagnozy potrzeb w zakresie doskonalenia nauczycieli języka niemieckiego jako języka mniejszości i nauczycieli uczących języka niemieckiego jako obcego, oraz nauczycieli różnych przedmiotów wszystkich typów szkół realizujących zajęcia z regionalizmu i wielokulturowości. Analiza potrzeb w tym zakresie została przeprowadzona w oparciu o ankiety ewaluacyjne po szkoleniach w roku szkolnym 2019/2020 i pierwszych miesiącach roku szkolnego 2020/2021, ze szczególnym uwzględnieniem aktualnej sytuacji epidemiologicznej w kraju i na świecie, co powoduje konieczność zaplanowania szkoleń w formie mieszanej: mniejsza liczba szkoleń w formie stacjonarnej, większość w formie online.

Oferta oparta jest również na aktualnie obowiązujących przepisach prawa oświatowego oraz na zaleceniach Rady Europy z roku 2018 w zakresie kształtowania kompetencji kluczowych, ze szczególnym uwzględnieniem następujących kompetencji:

- w zakresie rozumienia i tworzenia informacji;
- w zakresie wielojęzyczności;
- cyfrowych;
- osobistych, społecznych i w zakresie umiejętności uczenia się;
- obywatelskich;
- świadomości i ekspresji kulturalnej.

Program jest finansowany ze środków Konsulatu Republiki Federalnej Niemiec oraz Samorządów Województwa Opolskiego i Śląskiego.

Udział we wszystkich formach doskonalenia jest bezpłatny dla uczestników z obu województw. Formy szkoleniowe stacjonarne będą realizowane na terenie woj. opolskiego i śląskiego.

**I OBSZAR**  
**OFERTA DOSKONALENIA DLA NAUCZYCIELI PLACÓWEK OŚWIATOWYCH**  
**NA WSZYSTKICH ETAPACH EDUKACYJNYCH**

## **Cykl I**

### **Nauczanie języka mniejszości narodowej**

Cel: Rozwijanie kompetencji w zakresie metod, form i technik pracy w nauczaniu języka mniejszości narodowej w przedszkolu i szkole, doskonalenie umiejętności wprowadzania elementów regionalnych – elementów niemieckiej i polskiej kultury, zwyczajów, obyczajów na zajęciach języka niemieckiego jako języka mniejszości narodowej.

1. Historia i kultura bez nudy
2. NIKO-we inspiracje
3. Twórczo i terapeutycznie (na naszych lekcjach)
4. Wokół jednego tematu na języku niemieckim
5. ZaCZYTAna Klasa

Rodzaj formy	Warsztaty/webinaria
Adresat	Nauczyciele języka niemieckiego jako języka mniejszości narodowej w przedszkolach i szkołach na wszystkich etapach edukacyjnych
Liczba godzin	160 (60 godzin stacjonarnie/ 100 godzin online)
Liczba grup	20 (10 stacjonarnie/10 online)
Ilość uczestników	270 (120 osób - po 12 w jednej grupie – szkolenia stacjonarne /150 osób - po 15 w jednej grupie – szkolenia online)

## **Cykl II**

### **Metodyka nauczania języka niemieckiego**

Cel: Wskazanie praktycznych rozwiązań metodycznych w nauczaniu języka niemieckiego, zachęcanie do poszukiwania nowych, ciekawych rozwiązań metodycznych umożliwiających przygotowanie uczniów do efektywnej komunikacji językowej.

1. Kompetencje językowe bez tajemnic
2. Metody pracy w edukacji zdalnej (i nie tylko)
3. Niemiecki nie tylko z podręcznikiem – warsztaty tematyczne
4. TIK-owy niemiecki
5. Warsztaty plastyczno-literackie

Rodzaj formy	Warsztaty/webinaria
Adresat	Nauczyciele języka niemieckiego w w przedszkolach i szkołach na wszystkich etapach edukacyjnych
Liczba godzin	160 (30 godzin stacjonarnie/ 130 godzin online)
Liczba grup	20 (5 stacjonarnie/15 online)
Ilość uczestników	285 (60 osób - po 12 w jednej grupie – szkolenia stacjonarne /225 osób - po 15 w jednej grupie – szkolenia online)

## Cykl III

### Rozwój osobisty nauczyciela języka niemieckiego

Cel: Doskonalenie kompetencji w zakresie poznania siebie, dbania o dobrostan, rozbudzenia kreatywności, wyrażania siebie poprzez twórcze techniki wizualne oraz poznanie metod i technik pracy z uczniami na lekcjach przedmiotowych i wychowawczych w zakresie kształtowania ich kompetencji miękkich. Zapoznanie z metodą pracy z uczniem w zakresie myślenie projektowego, mocnych stron ucznia oraz poznanie narzędzi pomocnych do budowania dobrych relacji z uczniem.

1. Dbam o dobrostan (mój i moich uczniów)
2. Emocje są ważne
3. Wolność emocjonalna i spokój myśli nauczyciela germanisty
4. Wychowawca w nauczaniu zdalnym
5. Zmień myślenie na... myślenie projektowe

Rodzaj formy	Seminaria i warsztaty/webinaria
Adresat	Nauczyciele języka niemieckiego w w przedszkolach i szkołach na wszystkich etapach edukacyjnych
Liczba godzin	72 (48 godzin stacjonarnie/24 godzin online)
Liczba grup	7 (4 stacjonarnie/3 online)
Ilość uczestników	93 (48 osób - po 12 w jednej grupie – szkolenia stacjonarne /45 osób - po 15 w jednej grupie – szkolenia online)

## Cykl IV

### Edukacja regionalna i wielokulturowa

Cel: Poszerzenie wiedzy o wielokulturowości Śląska, refleksja nad różnorodnością kultur i jej konsekwencji dla społeczeństwa, doskonalenie umiejętności aktywnego uczestnictwa w społeczeństwie wielokulturowym i dialogu interkulturowego na bazie obcowania z tradycją, pielęgnowanie pamięci o ważnych historycznych wydarzeniach w regionie (np. Powstań Śląskich), odkrywanie regionu, małej ojczyzny, wymiana dobrych praktyk.

1. Debata regionalna... czyli metoda debaty oksfordzkiej w edukacji regionalnej
2. Dzień Języka Ojczystego
3. Myślenie krytyczne w edukacji regionalnej
4. Podróże dydaktyczne po Śląsku
5. Śladami sztuki regionu/ Filmowy Śląsk

Rodzaj formy	Seminaria i warsztaty/webinaria
Adresat	Nauczyciele różnych przedmiotów wszystkich typów szkół
Liczba godzin	56 (40 godzin stacjonarnie/16 godzin online)
Liczba grup	7 (4 stacjonarnie/3 online)
Ilość uczestników	93 (48 osób - po 12 w jednej grupie – szkolenia stacjonarne /45 osób - po 15 w jednej grupie – szkolenia online)



## Cykl V

### Współpraca polsko-niemiecka

Cel: Wymiana doświadczeń oraz doskonalenie zawodowe nauczycieli w zakresie edukacji dla zrównoważonego rozwoju opartego o zasady demokratyczne, otwartości i poszanowaniu różnorodności, ukierunkowanego na rozwijanie partnerstwa z członkami i organami społeczeństwa obywatelskiego oraz kształcenie kompetencji obywatelskich współczesnego młodego pokolenia jako obywatela zintegrowanej Europy.

#### Polsko-niemiecki projekt edukacyjny: Europejskie szkoły demokracji i partycypacji

Rodzaj formy	Seminarium międzynarodowe – w roku 2021 jedno spotkanie w Polsce – Opole/Niwki, drugie online
Adresat	Dyrektorzy i nauczyciele języka niemieckiego szkół z woj. opolskiego i śląskiego, szczególnie ze szkół prowadzących nauczanie języka mniejszości narodowej oraz nauczyciele konsultanci.
Liczba godzin	30 (20 godzin stacjonarnie/10 godzin online)
Liczba grup	2 (1 stacjonarnie/1 online)
Ilość uczestników	48 (24 osoby - po 12 osób z Polski i z Niemiec – spotkanie stacjonarne w Polsce, 24 osoby - po 12 osób z Polski i z Niemiec – spotkanie online)

#### Planowana łączna liczba uczestników Obszaru I:

**513 uczestników z województwa opolskiego**

**252 uczestników z województwa śląskiego**

**24 uczestników z Niemiec**

**Razem: 789**

**II OBSZAR**  
**ORGANIZACJA NAUCZANIA JĘZYKA NIEMIECKIEGO**  
**(JAKO JĘZYKA MNIejszości NARODOWEJ I JĘZYKA OBCEGO)**

Cel: Ukazanie priorytetów w zakresie organizacji nauczania mniejszości narodowej, możliwości współpracy pomiędzy dyrektorami placówek oświatowych oraz przedstawicielami organów prowadzących. Wsparcie nauczycieli języka mniejszości narodowej, szczególnie na początku pracy zawodowej, w poruszaniu się w gąszczu przepisów prawa oświatowego oraz niezbędnej dokumentacji.

1. Jak zorganizować nauczanie języka mniejszości narodowej zgodnie z aktualnymi aktami prawnymi?
2. Sieć nauczycieli języka mniejszości narodowej
3. Forum wymiany doświadczeń w zakresie nauczania języka niemieckiego (jakość edukacji językowej, ocenianie, praca z uczniem mającym trudności w nauce, materiały dydaktyczne do wykorzystania na języku mniejszości i HiK, promocja języka niemieckiego)

Rodzaj formy                      Forum/sieć/konferencje/webinaria

Adresat    Dyrektorzy oraz nauczyciele niemieckiego jako języka mniejszości narodowej oraz języka obcego placówek oświatowych na wszystkich etapach edukacyjnych, przedstawiciele jednostek samorządów terytorialnych i innych organów prowadzących

Liczba godzin                      80 (24 godziny stacjonarnie/56 godzin online)  
Liczba grup                            11 (3 stacjonarnie/8 online)  
Ilość uczestników                    156 (36 osób - po 12 w jednej grupie – szkolenia stacjonarne /120 osób - po 15 w jednej grupie – szkolenia online)

**Planowana łączna liczba uczestników Obszaru II:**

**104 z województwa opolskiego**

**52 z województwa śląskiego**

**Razem: 156**

**III OBSZAR**  
**ZESPÓŁ DS. OPACOWANIA MATERIAŁÓW DYDAKTYCZNYCH**

Cel: opracowanie oraz usystematyzowanie materiałów dydaktycznych do nauczania języka mniejszości narodowej, edukacji regionalnej oraz dwujęzyczności w zakresie j. niemieckiego, dzielenie się dobrymi praktykami przez doświadczonych nauczycieli, inspirowanie nauczycieli do tworzenia własnych materiałów i dzielenia się nimi.

**Planowana łączna liczba uczestników Programu Niwki 2021:**

**617 uczestników z województwa opolskiego**

**304 uczestników z województwa śląskiego**

**24 uczestników z Niemiec**

**Razem: 945**

Opracowanie:

Izabela Szczepańska

Koordynator Programu Niwki

PROGRAM NIWKI 2021  
BUDŻET

## Preliminarz wydatków cyklu I

## Nauczanie języka mniejszości narodowej

- 1 Historia i kultura bez nudy
- 2 NIKO-we inspiracje
- 3 Twórczo i terapeutycznie (na naszych lekcjach)
- 4 Wokół jednego tematu na języku niemieckim
- 5 ZaCZYTAna Klasa

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie i zakwaterowanie uczestników i prelegentów</b>				suma
wyżywienie *		132 osób x	40,00 zł	5280,00
osobodzień **	1 doba/y	28 osób x	91,00 zł	2548,00
<b>Razem</b>				<b>7828,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>				
		160 godz. x	105,00 zł	16800,00
<b>Razem</b>				<b>16800,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały konferencyjne/warsztatowe		120 osób x	7,00 zł	840,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		60 godzin x	45,00 zł	2700,00
<b>Razem</b>				<b>3540,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>28168,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

## Preliminarz wydatków cyklu II

## Metodyka nauczania języka niemieckiego

- 1 Kompetencje językowe bez tajemnic
- 2 Metody pracy w edukacji zdalnej (i nie tylko)
- 3 Niemiecki nie tylko z podręcznikiem – warsztaty tematyczne
- 4 TIK-owy niemiecki
- 5 Warsztaty plastyczno-literackie

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie i zakwaterowanie uczestników i prelegentów</b>				suma
wyżywienie *	68 osób x	40,00 zł		2720,00
osobdzień **	1 doba/y 40 osób x	91,00 zł		3640,00
<b>Razem</b>				<b>6360,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>				
	160 godz. x	105,00 zł		16800,00
<b>Razem</b>				<b>16800,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały konferencyjne/warsztatowe	60 osób x	7,00 zł		420,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu	30 godzin x	45,00 zł		1350,00
<b>Razem</b>				<b>1770,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>24930,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

## Preliminarz wydatków cyklu III

## Rozwój osobisty nauczyciela języka niemieckiego

- 1 Dbam o dobrostan (mój i moich uczniów)
- 2 Emocje są ważne
- 3 Wolność emocjonalna i spokój myśli nauczyciela germanisty
- 4 Wychowawca w nauczaniu zdalnym
- 5 Zmień myślenie na... myślenie projektowe

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie i zakwaterowanie uczestników i prelegentów</b>				suma
wyżywienie *		54 osób x	40,00 zł	2160,00
osobodzień **	1 doba/y	28 osób x	91,00 zł	2548,00
<b>Razem</b>				<b>4708,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>				
		72 godz. x	105,00 zł	7560,00
<b>Razem</b>				<b>7560,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały konferencyjne/warsztatowe		48 osób x	7,00 zł	336,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		48 godzin x	45,00 zł	2160,00
<b>Razem</b>				<b>2496,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>14764,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodniowe wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

## Preliminarz wydatków cyklu IV

## Edukacja regionalna i wielokulturowa

- 1 Debata regionalna... czyli metoda debaty oksfordzkiej w edukacji regionalnej
- 2 Dzień Języka Ojczystego
- 3 Myślenie krytyczne w edukacji regionalnej
- 4 Podróże dydaktyczne po Śląsku
- 5 Śladami sztuki regionu/Filmowy Śląsk

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie i zakwaterowanie uczestników i prelegentów</b>				
wyżywienie *		56 osób x	40,00 zł	2240,00
osobdzień **	1 doba/y	40 osób x	91,00 zł	3640,00
<b>Razem</b>				<b>5880,00</b>
<b>3. Zatrudnienie prelegentów</b>				
		56 godz. x	105,00 zł	5880,00
<b>Razem</b>				<b>5880,00</b>
<b>4. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały konferencyjne/warsztatowe		48 osób x	7,00 zł	336,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		40 godzin x	45,00 zł	1800,00
transport/wycieczka				2000,00
<b>Razem</b>				<b>4136,00</b>
				<b>15896,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodniowe wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

## Preliminarz wydatków cyklu V

## Współpraca polsko-niemiecka

## 1 Europejskie szkoły demokracji i partycypacji

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie i zakwaterowanie uczestników i prelegentów</b>				suma
wyżywienie *	30	osób x	40,00 zł	1200,00
osobdzień **	30	osób x	115,00 zł	10350,00
	3 doba/y			
<b>Razem</b>				<b>11550,00</b>
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>				
	30 godz. x		105,00 zł	3150,00
<b>Razem</b>				<b>3150,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
materiały konferencyjne/warsztatowe	24	osób x	7,00 zł	168,00
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu	20	godzin x	45,00 zł	900,00
<b>Razem</b>				<b>1068,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>15768,00</b>

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 1-osobowym



PROGRAM NIWKI 2021 - BUDŻET

	<b>Forma</b>	<b>suma</b>
<b>1</b>	Cykl I	28168,00
<b>2</b>	Cykl II	24930,00
<b>3</b>	Cykl III	14764,00
<b>4</b>	Cykl IV	15896,00
<b>5</b>	Cykl V	15768,00

<b>RAZEM</b>		<b>99526,00</b>
--------------	--	-----------------

## Preliminarz wydatków obszaru II

## Organizacja nauczania języka niemieckiego (jako języka mniejszości narodowej i języka obcego)

1 Jak zorganizować nauczanie języka mniejszości narodowej zgodnie z aktualnymi aktami prawnymi?

2 Sieć nauczycieli języka mniejszości narodowej

3 Forum wymiany doświadczeń w zakresie nauczania języka niemieckiego

(jakość edukacji językowej, ocenianie, praca z uczniem mającym trudności w nauce, materiały dydaktyczne do wykorzystania na języku mniejszości i HiK, promocja języka niemieckiego)

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie i zakwaterowanie uczestników i prelegentów</b>					
wyżywienie *		40 osób x	40,00 zł	1600,00	
osobodzień **	1 doba/y	28 osób x	91,00 zł	2548,00	
<b>Razem</b>				<b>4148,00</b>	
<b>2. Zatrudnienie prelegentów</b>					
		80 godz. x	105,00 zł	8400,00	
<b>Razem</b>				<b>8400,00</b>	
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>					
materiały konferencyjne/warsztatowe		36 osób x	7,00 zł	252,00	
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		24 godzin x	45,00 zł	1080,00	
<b>Razem</b>				<b>1332,00</b>	
<b>OGÓŁEM</b>				<b>13880,00</b>	

\* obiad, przerwy kawowe

\*\* całodzienne wyżywienie i nocleg w pok. 2-osobowym

**Koszt realizacji Obszaru II**

1 Obszar II	13880,00
<b>RAZEM</b>	<b>13880,00</b>

## Preliminarz wydatków obszaru III

Zespół ds. opracowania materiałów dydaktycznych (do nauczania języka mniejszości narodowej, edukacji regionalnej oraz dwujęzyczności w zakresie j. niemieckiego).

## Tabela kalkulacyjna

<b>1. Wyżywienie podczas spotkań zespołu</b>				
poczęstunek	2 spotkania x	10 osób x	8,00 zł	160,00
<b>Razem</b>				<b>160,00</b>
<b>2. Zatrudnienie nauczycieli - praktyków/specjalistów do opracowania materiałów dydaktycznych</b>				
koszt umów o dzieło				4000,00
<b>Razem</b>				<b>4000,00</b>
<b>3. Koszty realizacji projektu</b>				
wykorzystanie sal dydaktycznych i sprzętu		6 godzin x	45,00 zł	270,00
<b>Razem</b>				<b>270,00</b>
<b>4. Publikacje online scenariuszy zajęć</b>				
wynagrodzenie za scenariusze		20 x	100,00 zł	2000,00
<b>Razem</b>				<b>2000,00</b>
<b>OGÓŁEM</b>				<b>6430,00</b>

**Koszt realizacji Obszaru III**

1 Obszar III	6430,00
<b>RAZEM</b>	<b>6430,00</b>

**Preliminarz wydatków**

Wspólne koszty realizacji wszystkich obszarów Programu Niwki 2021

1.	Materiały promocyjne	2478,00
2.	Administrator strony PN i platformy szkoleniowej Moodle	4300,00
3.	Platforma/aplikacje do szkoleń online	1200,00
4.	Korespondencja, telefony	2400,00
5.	Materiały niezbędne do realizacji projektu	7686,00
6.	Koszty transportu	1000,00
7.	Zakup i konserwacja sprzętu do realizacji szkoleń	4500,00
8.	Koordinator	31600,00
<b>Razem</b>		<b>55164,00</b>

- Ad.1 Zakup i przygotowanie materiałów promocyjnych (ulotki, plakaty, gadżety i in.) do reklamowania oferty edukacyjnej Programu Niwki 2021
- Ad.2 Koszty zatrudnienia administratora platformy szkoleniowej Moodle i strony internetowej PN (<http://niwki.rcre.opolskie.pl/k/>)
- Ad.3 Zakup licencji platformy szkoleniowej Zoom/ wersji pro innych aplikacji
- Ad.4 Koszty wysyłki poczty i połączeń telefonicznych do uczestników szkoleń
- Ad.5 Koszty materiałów niezbędnych do realizacji projektu (inne niż materiały konferencyjne/ warsztatowe): biurowe/eksploatacyjne/plastyczne/druk zaświadczeń/ metodyczne - średnio 12,00 zł/uczestnika stacjonarnego i 6,00 zł/uczestnika online
- Ad. 6 Koszty przejazdów na trasie Opole - Niwki - Opole (dojazdy koordynatora oraz dowóz wyżywienia z OS w Niwkach) oraz dojazdy do innych miejsc realizowanych szkoleń
- Ad. 7 Zakup oraz konserwacja sprzętu do prowadzenia zajęć i przygotowywania materiałów dydaktycznych
- Ad. 8 Część wynagrodzenia koordynatora Programu Niwki

**Koszt realizacji Programu Niwki 2021**

<b>1 Obszar I</b>	<b>99526,00</b>
<b>2 Obszar II</b>	<b>13880,00</b>
<b>3 Obszar III</b>	<b>6430,00</b>
<b>4 Wspólne koszty</b>	<b>55164,00</b>
<b>RAZEM</b>	<b>175000,00</b>

Opracowanie:  
Izabela Szczepańska  
koordynator Programu Niwki